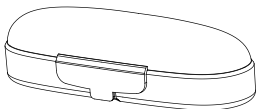


# Ramili<sup>®</sup> baby



MODEL: ET3030

**EN** 4 IN 1 THERMOMETER  
USER INSTRUCTIONS

2

**DE** 4 IN 1 THERMOMETER  
GEBRAUCHSANLEITUNG

18

**FR** THERMOMÈTRE 4 EN 1  
MODE D'EMPLOI

34

**RU** ТЕРМОМЕТР 4 В 1  
ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

50

# ИНФРАКРАСНЫЙ УШНОЙ И ЛОБНЫЙ ТЕРМОМЕТР 4 В 1 RAMILI® BABY ET3030

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед использованием термометра.

## СОДЕРЖАНИЕ ИНСТРУКЦИИ

Составные части	52
Изображения на экране	53
Измерение температуры тела	53
Режим комнатного термометра и часов	57
Выбор шкалы измерения (°C/°F)	59
Замена батареи	59
Правила эксплуатации и ухода	60
Предупреждения на экране	62
Техническая спецификация	63
Гарантия	64

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

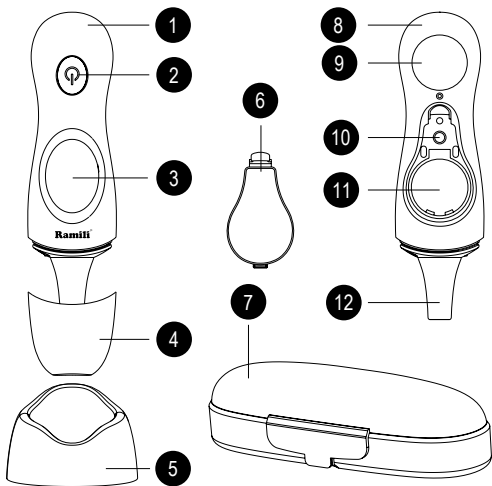
- Термометр
- Футляр
- Подставка
- Инструкция пользователя

## ОПИСАНИЕ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Термометр Ramili Baby ET3030 предназначен для измерения температуры тела ребёнка или взрослого человека в области лба или в ушном канале. Термометр протестирован несколько раз в процессе производства и перед упаковкой. Кроме основного предназначения, термометр оснащён дополнительными функциями: измерение температуры воздуха и часами. Термометр прост в использовании, технологичен и точен в измерении температуры.

- Многофункциональность.  
Совмещает в себе два способа измерения температуры тела: в области лба и в ушном канале. Измеряет температуру воздуха и отображает время.
- Подсветка экрана.  
Подсветка экрана упрощает использование термометра в темноте. Это очень удобно, если вы измеряете температуру тела ребёнка ночью, когда он спит.
- Быстрота и точность.  
Измерение температуры происходит за одну секунду.
- Простота использования.  
Все функции доступны с помощью одной кнопки.
- Встроенная память.  
Запоминаются результаты последнего измерения.
- Оповещение о повышенной температуре.  
Звуковое и визуальное оповещение о повышенной температуре.

## СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ТЕРМОМЕТРА



1. Лицевая часть корпуса
2. Кнопка измерения
3. Дисплей
4. Крышка
5. Подставка
6. Крышка отсека батареек

7. Футляра
8. Шильда
9. Задняя часть корпуса
10. Кнопка настройки
11. Батарея
12. Сенсор температуры

## ИЗОБРАЖЕНИЯ НА ЭКРАНЕ



Все возможные элементы



Память



Измерение через ушной канал



Измерение в области лба



Процесс измерения



Уровень заряда батареи



Измерение по шкале Цельсия



Измерение по шкале Фаренгейта



Режим часов



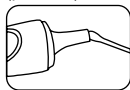
Повышенная температура



Результат измерения

## ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

Перед использованием убедитесь, что сенсор температуры чистый и не повреждён. Перед использованием рекомендуется протереть сенсор температуры палочкой или чистой салфеткой, которые следует предварительно намочить в спирте. Рекомендуется протереть корпус и отверстие сенсора температуры, если оно загрязнилось (рис. 5.1).



Желательно, чтобы в целях гигиены термометром пользовался ограниченный круг знакомых вам людей.

## ИЗМЕРЕНИЕ В ОБЛАСТИ ЛБА

- Не снимайте крышку с термометра.
- Нажмите кнопку измерения.
- Отобразятся все возможные обозначения на экране (рис. 5.2) и значение последнего измерения (рис. 5.3). Прозвучат 2 сигнала. Термометр готов к измерению (рис. 5.4).
- Поднесите термометр крышкой к виску (крышка должна соприкоснуться с кожей).
- Удерживайте нажатой кнопку измерения и проведите термометр до противоположного виска прижатым к коже на расстоянии, примерно, 1,5 сантиметров над уровнем бровей.
- Отпустите кнопку измерения и дождитесь сигнала. На дисплее появится значение температуры. Если температура больше 38°C, термометр издаст три сигнала, и на дисплее появится знак повышенной температуры (рис. 5.7).
- Через 30 секунд термометр выключится или перейдёт в режим отображения комнатной температуры и времени, если вы не будете им пользоваться.



(рис. 5.2)



(рис. 5.3)



(рис. 5.4)



(рис. 5.5)



(рис. 5.6)



(рис. 5.7)

Если в область измерения попадают волосы, следует предварительно их убрать.

## ИЗМЕРЕНИЕ ЧЕРЕЗ УШНОЙ КАНАЛ

- Снимите крышку с термометра.
- Нажмите кнопку измерения.
- Отобразятся все обозначения на дисплее (рис. 5.8) и значение последнего измерения (рис. 5.9). Прозвучат 2 сигнала, термометр готов к измерению (рис. 5.10).
- Удерживайте ухо и слегка потяните его к задней части головы, чтобы выпрямить ушной канал.
- Аккуратно, медленно и не глубоко введите датчик температуры в ушной канал.
- Нажмите и удерживайте кнопку измерения около секунды, пока не прозвучит звуковой сигнал. На экране отобразится температура. Если температура окажется выше 38°C, прозвучит тройной звуковой сигнал, а на экране отобразится знак повышенной температуры (рис. 5.13).
- Через 30 секунд термометр выключится или перейдёт в режим отображения комнатной температуры и времени, если вы не будете им пользоваться.



(рис. 5.8)



(рис. 5.9)



(рис. 5.10)



(рис. 5.12)



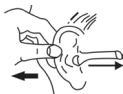
(рис. 5.11)



(рис. 5.13)

Левый и правый ушные каналы человека не обязательно должны быть симметричны, что может влиять на данные при измерении температуры. Всегда измеряйте температуру в одном ухе.

Как правило, ушной канал ребенка довольно ровные. По мере взросления ребенка, канал приобретает некоторую кривизну. С целью повышения точности во время измерения температуры тела рекомендуется выпрямить ушной канал. Для детей в возрасте до одного года: потяните ухо прямо назад (рис. 5.14). Для детей от одного года и для взрослых: потяните ухо вверх и назад (рис. 5.15).



(рис. 5.14)



(рис. 5.15)



Температура тела, измеряемая через ушной канал, может отличаться от измерения через лоб, под мышкой, во рту или прямой кишке. Поэтому их нельзя просто сравнивать. Периодически измеряйте температуру, чтобы определить результаты с помощью этого прибора, когда температура тела нормальная. Затем используйте полученные данные в качестве основы для сравнения с температурой, измеренной при подозрении на заболевание.

Время суток, область измерения температуры (лоб, ушной канал, подмышки, ротовая полость и т.д.) и прочие обстоятельства (еда, питье, физические нагрузки и др.) оказывают незначительное влияние на результаты измерений.

## ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ МЕТОДАМИ ИЗМЕРЕНИЯ

- Измерение через ушной канал: снять крышку с термометра.
- Измерение в области лба: одеть крышку на термометр.

## РЕЖИМ КОМНАТНОГО ТЕРМОМЕТРА И ЧАСОВ

Активация режима комнатного термометра и часов:

- Включите термометр. Откройте крышку батарейного отсека в то время, когда термометр находится в режиме ожидания измерения.
- Нажмите кнопку настройки, цифра часов мигает (рис. 6.1). Нажмите кнопку измерения, чтобы установить часы.

- Нажмите кнопку настройки для подтверждения изменений, цифры минут мигают (рис. 6.2).
- Нажмите кнопку измерения для установки минут.
- Нажмите кнопку настройки, чтобы подтвердить. Нажмите снова на кнопку установки, чтобы на дисплее отобразилось время (рис. 6.3).



(рис. 6.1)

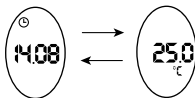


(рис. 6.2)



(рис. 6.3)

После настройки часов, если вы не используете термометр для измерения температуры тела, на дисплее будет отображаться время и температура окружающей среды (рис. 6.4).



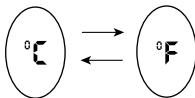
(рис. 6.4)

Отключение режима часов и комнатного термометра:

- Для отключения режима достаточно вынуть и установить обратно батарею. Этот режим никак не связан с измерением температуры тела.

## ВЫБОР ШКАЛЫ ИЗМЕРЕНИЯ (°C/°F)

- Включите термометр и откройте крышку батарейного отсека.
- Нажмите кнопку настройки, затем нажмите кнопку для переключения измерения °C до °C и наоборот (рис. 7.1).
- Нажмите кнопку настройки для подтверждения.



(рис. 7.1)

## ЗАМЕНА БАТАРЕИ

- Откройте крышку батарейного отсека и выньте отработавшую батарею.
- Установите новую батарею CR2032 плюсом вверх.

Пожалуйста, соблюдайте требования местных правил и законов для утилизации разряженной батареи. Пожалуйста, выньте батарею, если термометр не используется в течение длительного времени.

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ, ХРАНЕНИЕ И УХОД

- Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием термометра.
- Убедитесь, что батарея не имеет повреждений или следов деформации перед её использованием.
- Содержите устройство в чистоте. Не прикасайтесь пальцем к элементу внутри отверстия сенсора температуры.
- Не погружайте термометр в воду.
- Не храните термометр в месте, где он будет подвергаться воздействию слишком высоких или низких температур или повышенной влажности.
- Не трясите и не бросайте термометр.
- Не кладите термометр среди предметов, способных повредить изделие, например, среди острых предметов.
- Не разбирайте устройство.
- Измерять температуру через ушной канал можно лишь при условии, что ушной канал чист.
- Ограничьте число людей, которые будут пользоваться термометром. Это должны быть знакомые вам люди, например, только члены вашей семьи.
- Рекомендуется очищать корпус сенсора температуры перед использованием с помощью мягкой салфетки и спирта.
- Не измеряйте температуру тела в течение 30 минут после тренировки, приёма пищи или ванны. Температура тела часто отличается от нормальной при таких обстоятельствах.
- При значительном изменении температуры окружающей

среды (например, если вы занесли термометр в тёплое помещение с мороза), подождите около 30 минут перед измерением.

- Подождите 10 секунд между каждым измерением.
- Храните термометр вне досягаемости для детей.
- Не используйте термометр под воздействием сильных электромагнитных помех.
- Результаты измерений могут быть разными из-за неправильного способа измерения. Пожалуйста, тщательно попрактикуйтесь заранее, чтобы выработать навыки правильного измерения и получить верное значение то время, когда понадобится воспользоваться термометром.
- Результаты измерения не заменяют и не отменяют диагноз, который может поставить врач.
- Специальное техническое обслуживание не является необходимым для термометра Ramili Baby ET3030. Пожалуйста, обратитесь к продавцу или производителю в случае неисправности.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА ЭКРАНЕ

Изобр.	Причина	Решение
	Температура выше 42.9°C/109.2°F.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверить объект измер-я.</li><li>2. Снова измерить.</li><li>3. Вынуть и снова установить, батарею, измерить ещё раз.</li></ol>
	Температура ниже 32.0°C/89.6°F.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверить объект измерения.</li><li>2. Снова измерить.</li><li>3. Вынуть и снова установить, батарею, измерить ещё раз.</li></ol>
	Температура окружающей среды за пределами 10.0°C-40.0°C / (50.0°F-104.0°F).	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Обеспечить подходящие условия для измерения.</li><li>2. Снова измерить.</li></ol>
	Батарея разряжена. Термометр функционирует.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Замените батарею.</li></ol>
	Заряд батареи израсходован. Значок на дисплее мигет.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Срочно замените батарею.</li></ol>

## ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Диапазон измерения	32.0°C-42.9°C (89.6°F-109.2°F)	
Точность	±0.2°C ±0.4°F	35.5°C-42.0°C 95.9°F-107.6°F
	±0.3°C ±0.5°F	32.0°C-35.4°C 89.6°F-95.7°F
	±0.3°C ±0.5°F	42.1°C-42.9°C 107.8°F-109.2°F
Шаг измерения	0.1°C/0.1°F	
Условия эксплуатации	10.0°C-40.0°C (50.0°F-104.0°F) Влажность ≤80% без конденсата	
Условия хранения	-25.0°C-55.0°C (-13.0°F-131.0°F) Влажность ≤90% без конденсата	
Батарея	DC 3V, 1×CR2032, литиевая	
Размеры	109 × 31 × 24 мм	
Вес	Примерно 50 гр. (с батареей)	
Влагоустойчивость	IPX0 (ноль)	



Утилизировать согласно местным правилам.

## ГАРАНТИЯ

Условия гарантии не распространяются на элементы питания. Период гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев со дня продажи изделия. Все дефекты, возникшие вследствие производственного брака, могут быть бесплатно исправлены в течение срока гарантийного обслуживания.

Право на гарантийное обслуживание аннулируется при попытке покупателем исправить устройство самостоятельно или при помощи неавторизированной сервисной службы. Поломки, которые возникли в результате не бережного (ненадлежащего) использования или любого механического воздействия, естественного износа, несоблюдения требований инструкции по использованию, небрежного хранения, использования не по назначению, стихийных бедствий и других внешних влияний, в том числе непреодолимой силы, исключены из условий гарантии. В случае обращения в период действия гарантийного обязательства с заявлением о неработоспособности, заводские (производственные) дефекты будут устранены или изделие будет заменено на новое. С таким заявлением следует обратиться к продавцу продукции или в авторизированный сервисный центр. Обратите внимание, что этот гарантийный талон должен быть заполнен продавцом и заверен его печатью.



Дата продажи:.....

Наименование магазина:.....

Юридическое лицо:.....

ИНН/ОГРН:.....

Город, адрес:.....

Телефон (с кодом):.....

Ф.И.О., подпись:.....

### **Изготовитель «Рамили Групп»**

**(регистрационный номер компании в**

**Великобритании 8313501).** Адрес: Соединённое

Королевство Великобритания и Северной Ирландии, NW4

4DJ, г. Лондон, ул. Brent Стрит, д. 137. Тел. +44 (0) 2071

936711. Веб-сайт: [www.ramili.co.uk](http://www.ramili.co.uk). Страна производства:

Китай. Представительство компании «Рамили Групп»,

импортёр и уполномоченная организация в Российской

Федерации и в странах Центральной Азии: ООО «ЦФО-

ГРУПП», Россия, 125167, г. Москва, Ленинградский пр.,

37к9. Поддержка клиентов: +7 (499) 391-00-89. Веб-сайт:

[www.cfo-group.ru](http://www.cfo-group.ru).

**Ramili Group (UK company number: 8313501)**

137 Brent Street, London NW4 4DJ, UK.

Tel: +44 (0) 2071 936711. Web: [www.ramili.co.uk](http://www.ramili.co.uk).

